

STICHTING 'DE VERTAALSLAG', Schalkwijk (gem. Houten)

Statutair gevestigd te Utrecht

BALANS

(voorafgaand aan resultaatbestemming)

(Alle bedragen in euro)

	<u>31 DECEMBER 2022</u>		<u>31 DECEMBER 2021</u>
ACTIVA			
VLOTTENDE ACTIVA			
Liquide middelen	8.056,23 [1]		10.133,48
Debiteuren	-		-
Overlopende posten	1.009,64 [2]		372,38
	<hr/>		<hr/>
TOTAAL ACTIVA	9.065,87		10.505,86
	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>
PASSIVA			
EIGEN VERMOGEN			
Stichtingsvermogen	5.111,44		5.111,44
Reservering Lieddag	1.531,22	[3]	2.481,86
Reservering Lopende - / Komende activiteiten	2.326,50	[4]	2.326,50
	<hr/>		<hr/>
	8.969,16		9.919,80
Operationeel resultaat	-1.553,41		532,56
Suppletie vanuit Reservering Lieddag	1.536,70	[5]	n.v.t.
Voorziening verkregen subsidies 2020	n.v.t.		1,00
Herwaardering voorraden boeken	16,71		<hr/> 52,50
Saldo boekjaar (Voordelig / Voordelig)	0,00	[5]	586,06
Crediteuren	-		-
Overlopende posten	80,00 [6]		-
	<hr/>		<hr/>
	9.065,87		10.505,86
	<hr/> <hr/>		<hr/> <hr/>

Toelichting:

- [1] De post Liquide middelen lijkt ruim, doch daarbij moet wel voor ogen worden gehouden dat voor ruim 2.326,- reserveringen op de Balans vermeld staan die betrekking hebben op niet-reguliere zaken (Vogelprijs (1.750,-) / Publicaties van Sytze de Vries (576,50)).
- [2] De actieve transitoria bestaan uit exemplaren van de uitgave 'Het Liefste Lied van Overzee', deel 2 (LLO2), tegen 50% inkoopprijs; daar zijn in het verslagjaar exemplaren van 'Taal die zingt' bijgekomen, een uitgave van Stichting De Vertaalslag (in een relatief kleine oplage; tegen historische kostprijs).
- [3] De Reservering Lieddag is ten opzichte van de stand van ultimo 2021 toegenomen met het Batig saldo van het boekjaar 2021, zijnde 586,06, en afgenomen met de onttrekking teneinde het resultaat van het boekjaar 2022 op *nihil* te brengen (1.536,70).
- [4] Van de subsidiënt uit 2018, de Rens-Holle Stichting, is vervroegd de resterende bijdrage uit de toezegging ontvangen, 1.750,-; dit bedrag heeft betrekking op de Willem Vogel-prijs. Daarnaast is er een restant uit de crowdfundingactie van 2021.
- [5] Zie voor de benodigde onttrekking [3]; gewerkt is naar een Saldo Baten en Lasten voor 2022 van NIHIL.
- [6] Het betreft hier een tweetal donaties die zijn gedaan onder de titel 'voor 2023' ... Deze zijn transitorisch opgenomen.

STICHTING 'DE VERTAALSLAG', Schalkwijk (gem. Houten)
Statutair gevestigd te Utrecht

(VERKORTE) STAAT VAN BATEN EN LASTEN

(Alle bedragen in euro)

	REKENING 2022	REKENING 2021
BATEN		
Donaties / Vrije giften	2.417,50	3.047,50
Entreegelden Liedfestival	721,59	962,50
Subsidiëring projecten	-	PM
Rentebaten & Ov. Incidentele opbrengsten	-	-
Marge op CD- en boekverkoppen, uitgegeven in eigen beheer	284,84	34,08
Totaal Baten	3.423,93	4.044,08
LASTEN		
Algemeen en Overig	708,74	476,86
Projectgebonden kosten	4.268,60	3.034,66
<u>Oecumenisch Liedfestival (/Voorbereidingen) (P1)</u>	3.877,01	2.929,03
<u>Symposium Sytze 75 jaar (sept. 2021) (P1)</u>	156,73	
<u>Uitreiking Vogel-prijs voor compositie - kosten (P3)</u>	55,90	-
<u>Fondsenwervingsacties (Algemeen) (P7)</u>	-	-
<u>Donateurs-/fondsenwerving (personen) (P8)</u>	178,96	105,60
<u>Ondersteuning Werkplaats De Vertaalslag (P9)</u>	-	0,03
Totaal Lasten	4.977,34	3.511,52
Operationeel Saldo Baten en Lasten	-1.553,41	532,56
<i>Afwaardering voorraad boeken ult. 2016 50%</i>		
Ongedaan maken afwaardering 2016 voor verkopen HLOAL	11,94	23,88
Ongedaan maken afwaardering 2016 voor verkopen LLO2	4,77	28,62
Voorziening terug te betalen subsidies (2020)	<i>n.v.t.</i>	1,00
Onttrekking Reservering Lieddag	1.536,70	
SALDO BATEN EN LASTEN	0,00	586,06

Aanvullende informatie:

De uitgaven ter zake van de publicatie 'Taal die zingt' (feb. 2022) zijn geactiveerd (op de Balans gezet). De productiekosten worden verdeeld over 85 (van de 100 gemaakte) exemplaren. Aan het einde van het jaar waren nog 44 exemplaren op voorraad.

drs. J.C. Beijlevelt, Penn.
Nieuwerkerk a/d IJssel (gem. Zuidplas)
[Januari - Maart 2023]